



32 | Ein Job für Harry | Un trabajo para Harry

La nueva táctica de Harry parece surtir efecto: para lograr hablar con Helen, se postula a un puesto vacante en el canal de televisión. Pasa por su primera entrevista de trabajo en alemán. Pero las preguntas del redactor jefe no son tan fáciles de contestar.

Transcripción

KÖLN TV/ OFICINA DEL REDACTOR JEFE

NARRADORA:

Harry descubrió que la meteoróloga Helen también está atrapada en el tiempo. Ahora no desea otra cosa que hablar tranquilamente a solas con ella. Sin embargo, Helen está más protegida que el secretario general de la ONU. Para acercarse a ella, tendrá que ocurrírsele algo nuevo a Harry. En este mismo momento está sentado en la oficina del jefe de redacción de Köln TV.

REDACTOR JEFE:

Sie heißen also Harry Walkott und kommen aus Traponia? Ist das richtig?

HARRY:

Ja, Walkott, Harry Walkott. Aus Traponia.

NARRADORA:

Harry se está entrevistando para obtener un puesto de trabajo en el equipo de televisión de Helen y está bastante nervioso.

HARRY:

Soy la tranquilidad en persona. Nunca me salió mal una entrevista de trabajo.

REDACTOR JEFE:

Ich habe im Prinzip nur eine Frage: Warum wollen Sie den Job in der Wettershow haben?



HARRY:

Wie bitte?

REDACTOR JEFE:

Warum bewerben Sie sich bei uns, Herr Walkott?

HARRY:

Warum ... Was?

NARRADORA:

¡Oh, vaya!

REDACTOR JEFE:

Warum sind Sie hier, Herr Walkott? Warum wollen Sie zu uns in die Wettershow?

HARRY:

Bueno. Nun, ich will den Job haben ... porque necesito dinero ... weil ich brauche Geld.

REDACTOR JEFE:

Geld?

NARRADORA:

Es mejor que digas: Ich will den Job haben, weil ich Geld brauche. La conjunción weil – porque – introduce una oración subordinada, entonces el verbo está al final.

HARRY:

Ich will den Job haben, weil ich Geld brauche.

REDACTOR JEFE:

Es geht Ihnen nur ums Geld?

HARRY:

Ja, ich ... sabe usted, tengo que comprar algunas cosas y estaría bien si ... un poquito.



REDACTOR JEFE:

Das ist alles? Geld? Geld? Geld?

NARRADORA:

Para variar, inténtalo con sinceridad: Ich will den Job haben, weil ich Helen suche!

HARRY:

No es el momento ni el lugar para ser sincero, créeme.

REDACTOR JEFE:

Es geht Ihnen nur ums Geld? Ja, dann gehen Sie doch in die Spielbank! Schönen Tag noch!

HARRY:

Schönen Tag noch? ¿Y se fue?

NARRADORA:

¡Ya, Harry! Por hoy ya fue bastante. No es lo más inteligente hablar de dinero en la primera frase de una entrevista de trabajo. Te propone que vayas a un casino.

HARRY:

Ich komme wieder!Y mañana, con lo que le voy a decir, se le va hacer la boca agua a este bobo de la televisión que no le va a quedar más remedio que contratarme.

KÖLN TV/ OFICINA DEL REDACTOR JEFE

REDACTOR JEFE:

Sie heißen also Harry Walkott und kommen aus Traponia? Ist das richtig?

HARRY:

Ja, Walkott, Harry Walkott. Aus Traponia.

REDACTOR JEFE:

Ich habe im Prinzip nur eine Frage: Warum wollen Sie den Job in der Wettershow haben? Warum bewerben Sie sich bei uns, Herr Walkott?

HARRY:

Este pánfilo se tiene guardada realmente tan sólo una pregunta.

NARRADORA:

Respóndele antes de que te eche fuera otra vez. Y no te olvides de que en una entrevista de trabajo en Alemania no se tiene que ser ni arrogante ni modesto, sino seguro de uno mismo sin llegar a avasallar. Hay que mostrar sentido del humor sin llegar a hacer chistes inapropiados. Ya sabes, ¡escoger siempre una posición intermedia entre dos extremos, la dorada mediocridad de Horacio! Vamos, tu especialidad.

HARRY:

Ich will den Job haben, weil ich die Wettershow ... ¿admiro?

NARRADORA:

Du bewunderst die Wettershow?

HARRY:

Ich will den Job haben, weil ich die Wettershow bewundere. Ich brauche kein Geld. Ich arbeite gerne, auch ohne Geld.

NARRADORA:

Te gusta trabajar, también sin dinero.

HARRY:

Claro, ya tengo bastante dinero. Ich habe genug Geld.

REDACTOR JEFE:

So, so, na das klingt ja interessant, wirklich sehr interessant. Und wie haben Sie Deutsch gelernt?

NARRADORA:

Estoy ansiosa por escuchar una respuesta a esta pregunta ...



HARRY:

Tja... Ich habe eine deutsche Freundin.

NARRADORA:

¡Exnovia!

HARRY:

Und ich bewundere Deutschland, die Kultur. Deutschland ist sehr interessant. ¡Muy, muy interesante!

NARRADORA:

Ah, sí, ¿de verdad?

REDACTOR JEFE:

Herr Walkott, erzählen Sie: Was sind Ihre besten Eigenschaften? Worin sind Sie besonders gut? Beschreiben Sie sich bitte!

HARRY:

Bueno, por lo menos ahora no tengo que mentir en esto: Ich bin fleißig...

NARRADORA:

Tú, ¿trabajador?

HARRY:

... pünktlich...

NARRADORA:

¿Puntual?

HARRY:

... kreativ.

NARRADORA:

¿Creativo? Harry, ¡por favor!



HARRY:

Ich, ich arbeite gerne im Team und bin sehr loyal.

NARRADORA:

Te gusta trabajar en equipo y eres muy leal. Esto sí que son nuevos aspectos de tu persona ... Pero, ¿de dónde conoces de repente todos estos conceptos?

HARRY:

Hay cosas que siempre se necesitan en la vida.

REDACTOR JEFE:

Sehr schön, sehr schön, ja, ja! Sie sind bei uns richtig, goldrichtig.

HARRY:

¡Estupendo! Ja, richtig!

REDACTOR JEFE:

Wieso kann ich Ihre Bewerbung nirgends finden?

HARRY:

Bewerbung?

NARRADORA:

Naturalmente. No encuentra tu solicitud de trabajo.

HARRY:

Aber ich habe die Bewerbung geschickt- mit der Post!

REDACTOR JEFE:

Keine Sorge. Erzählen Sie einfach, wer Sie sind, was Sie gemacht haben, wo Sie gearbeitet haben. Ihren Lebenslauf, Sie wissen schon.

NARRADORA:

Harry, quiere que le cuentes tu currículum.



HARRY:

Mein Lebenslauf?

REDACTOR JEFE:

Ja, bitte, ich bin gespannt.

HARRY:

Also, ich bin 35 Jahre alt, geboren in Traponia. Crecí en Traponia.

NARRADORA:

aufgewachsen. Du bist in Traponia aufgewachsen!

HARRY:

Gracias. Ich bin in Traponia aufgewachsen. ¿Y cómo se dice el bachillerato?

NARRADORA:

Abitur!

HARRY:

Ich habe Abitur gemacht ... y después de la escuela secundaria me fui un año al extranjero. Nach der Schule war ich ein Jahr im Ausland: Asia, África, América, Australia, Europa - eine Weltreise.

NARRADORA:

¿La vuelta al mundo? ¿Probablemente en Internet?

REDACTOR JEFE:

Interessant, interessant, sehr interessant! Ich war nach der Schule auch im Ausland.

HARRY:

¿Ah sí, usted también?

REDACTOR JEFE:

Und was haben Sie nach der Weltreise gemacht?

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Transcripción



HARRY:

Ich habe studiert.

REDACTOR JEFE:

Was haben Sie studiert?

NARRADORA:

En todo caso no fue alemán lo que estudiaste.

HARRY:

Ich habe Informatik studiert und bin Computerexperte.

REDACTOR JEFE:

Ausgezeichnet! Ja, das passt! Ja, wir suchen einen Computerexperten. Herr Walkott, Sie bekommen die Stelle!

NARRADORA:

Bien hecho, Harry.

HARRY:

Ja, danke, vielen Dank! Ahora sólo espero que Helen esté realmente en el estudio. Si no habrá sido todo en vano.